

# 國語主日崇拜

廣傳福音, 裝備門徒  
以差傳為導向的事工, 以基督為中心的門訓  
主後二千二十年十二月二十七日 10:00AM

---

宣召 詩篇 8:1-9

詩歌讚美 1. 愿你崇高  
2. 这是天父世界

禱告 馬太福音6章9-13節

主題經文 啟示錄13:11-18

證道 假先知的出現

回應詩歌 教會唯一的根基(新心音樂事工)

奉獻祈禱

榮耀頌 讚美真神萬福之根, 世上萬民讚美主恩,  
天使天軍讚美主名, 讚美聖父、聖子、聖  
靈 阿們。【口唱心和 # 104】

祝禱

歡迎新朋友

事工分享

---

講員: 葛開元牧師

領會: 张旭

領詩: 约书亚团契

# 教會事工分享 Church Highlights

## 1. 本週主日崇拜繼續使用 Zoom.

以下是如何參加網路主日崇拜的方法：如果你通過電腦，iPad，或智能手機參加時，可以用以下其中一個鏈接收看：

(一) 鏈接<http://cbcgh.org/mmonline> 進入教會網頁，選擇“主日崇拜”，然後輸入會議號碼 284 096 1250 密碼 786329

(二) Zoom App：

1. 會議號碼 284 096 125 密碼 786329

2. 使用鏈接 <http://us04web.zoom.us/j/2840961250> 密碼786329

(三) 打電話加入：

電話號碼 1 (312) 626 6799，輸入會議號 284 096 1250 並且按“#”鍵，聽到說話聲音之後再按“#”鍵，然後再輸入密碼 786329，並且按“#”鍵。

請大家在進入 Zoom及參加敬拜的過程中保持靜音。

主日崇拜備用方案：

點擊鏈接主日崇拜網頁<http://cbcgh.org/mmonline> 進入教會網頁之後，點擊主日崇拜備用連接

電話加入：1 203-666-2521 會議號碼：959 489 402 並且按“#”鍵

2. 鑒於最近新冠病毒在鄰近社區的感染病例持續增加且呈上升趨勢，在仔細評估最新醫學數據和政府指南之後，牧師和執事會決定將教會關閉，暫停週日實體聚會，直至另行通知。教會重啟專案小組將負責重新開放教會的步驟和詳細程序。請參閱教會第二階段重啟計劃及會眾須知單張，或瀏覽教會網頁“教會重啟資訊”：<http://www.cbcgh.org/churchreopening/> 以獲取進展情況和最新資訊。

我們將繼續追蹤新冠病毒在教會所在社區的疫情狀況，在感染下降疫情趨緩條件之下重啟教會，並及時與會眾分享重啟計畫進展。在此之前，主日崇拜將繼續在網路上進行。主日崇拜的時間還是從美國東部時間上午10點至11點15分。

3. 若有奉獻，請把支票寄往教會，支票抬頭：CBCGH；教會地址：160 Wintonbury Ave, Bloomfield, CT 06002。亦可通過網上銀行 Bill Pay 的方式直接付款給教會，銀行可以代郵支票至 CBCGH 地址。

4. 国语成人主日学, 用 ZOOM(11:30-12:30;12/27/2020)  
希伯来书第10章——又新有活的路
5. 以勒团契查经班, 周三聚会 10点到12点, 9:45就可以进来聊一下。
  1. Zoom App : 会议号码 284 096 1250 密码 786329
  2. 使用链接 <http://us04web.zoom.us/j/2840961250> 密码786329
  3. 打电话加入: 电话号码 1 (312) 626 6799, 输入会议号 284 096 1250 并且按“#”键, 听到说话声音之后再按 “#”键, 然后再输入密码 786329, 并且按 “#” 键。
6. 在接近2020年底的时候, 思想到“大使命”的吩咐。请大家多多纪念宣教事工上面的需要。也请能多奉献在宣教的需要上面。支票请寄到教会地址, 附注, 给“宣教事工”即可。
7. 教会支持的几个机构, 陆续有给我们新的感恩及代祷事项。

\*\*\* 来自 Joe 和 May

他们在伦敦的 建立教会事工已经开始。目前成立了 2 个团契。好土团契, 及 磐石团契。今年虽在疫情的 笼罩下, 只有用网上来进行各样事工。但看到 这两个团契, 有人数上的 突破, 同时团契成员开始固定的 有灵修及读经。请大家继续为他们的 事工及身体代祷。他们手上的工, 求神坚立。

\*\*\* 来自 全美大学校园事工的 Intersarsity

今年对学生事工有极大的 挑战。许多学生 不是很能适应疫情中的生活。面临恐慌, 焦虑 孤单等困难。但是校园事工, 并没有停顿或被拦阻。相反地, 校园宣教士们, 摆上更多的关怀, 和陪伴。他们请我们在祷告中纪念: 今年他们整个机构的庞大的 经费短缺现象。

如果你个人有特别的负担, 可以和刘静姐妹 联系。

还有来自其他的宣教机构的 报导, 我会在 年报上写出来。请大家继续为教会支持的宣教机构祷告。

8. We, the mission committee, continuously received updates from the Mission organizations that our church supports. Here below are few that we would like to catch your attention by the year end.

1) From Joe and May

They already started a church in London. Currently there are 2 fellowship groups established, the Rock and Good Earth group. Despite the fact that all the work are conducted strictly in virtual manner, they witnessed a strong growth in both groups. Besides, more people started daily devotion and bible study time that leads to a more close relationship with the Lord. Although May still faces struggles with her health issues, their work is on going. Please continue keeping them in your prayer.

2) From the Collegiate campus ministry, InterVarsity

This has been one of the toughest year for the ministry, if not the most challenging one. Many students face anxiety, loneliness and unrest during this time. Our ministry staff works harder than ever counselling these students. InterVarsity also faces a huge deficit at this year end, about \$150,000. They ask us to pray and remember their needs. If any one needs to contact them, you may contact Lily Chuang.

Lily will provide more updates from other mission organizations as well in the upcoming annual report.

May the new year opens our horizon, our eyesight to serve Him.



# 康州哈城華人浸信會

Chinese Baptist Church of Greater Hartford  
160 Wintonbury Ave, Bloomfield, CT 06002  
(860) 242-0042      <http://www.CBCGH.org>

**廣傳福音, 裝備門徒**

**以差傳為導向的事工, 以基督為中心的門訓**

下主日服事人員 Service Roster for Next Sunday

## 國語主日崇拜

講員 Speaker:      黃嘉生 牧師  
領會 Leader:      王艷民  
領詩 Worship:      郭玉成

## 上週統計 Last Week Statistics

國語崇拜	134	Mandarin Sunday Service
粵語崇拜	69	Cantonese Sunday Service
國語主日學	56	Mandarin Sunday School
粵語主日學	39	Cantonese Sunday School
國語禱告會	5	Mandarin Prayer Service
粵語禱告會	16	Cantonese Prayer Service
主日奉獻		Sunday Offering
一般奉獻	14811	General
差傳奉獻	2480	Mission
總數	17291	Total Offering

## 國語主日崇拜

廣傳福音·裝備門徒

以差傳為導向的事工·以基督為中心的門訓

主後二千二十年十二月二十七日

10:00 AM

---

宣召	詩篇 8: 1-9
詩歌讚美	1. 愿你崇高 2. 这是天父世界
禱告	馬太福音 6 章 9-13 節
主題經文	啟示錄 13:11-18
證道	假先知的出現
回應詩歌	教會唯一的根基 ( 新心音樂事工 )
奉獻祈禱	
榮耀頌	讚美真神萬福之根·世上萬民讚美主恩·天使天軍讚美主名·讚美聖父、聖子、聖靈 阿們。【口唱心和 # 104】
祝禱	
歡迎新朋友	
事工分享	

---

講員：葛開元牧師

領會：張旭

領詩：約書亞團契

## 粵語崇拜程序

小組成長·傳揚福音

Lengthen your cords, strengthen your stakes

12/27/2020 10:00 A.M.

---

領會宣召 Call to Worship	詩 103: 1-22
領會禱告 Invocation	
詩歌讚美 Singspiration	
	To God Be The Glory 榮耀歸於真神 <a href="https://youtu.be/AYiuNp802vc">https://youtu.be/AYiuNp802vc</a> God Will Take Care of You 天父必看顧你 <a href="https://youtu.be/OPFUz_FdjHQ">https://youtu.be/OPFUz_FdjHQ</a>
歡迎及報告 Welcome and Announcements	
奉獻祈禱 Offertory Prayer	
信息 Message	我要稱頌神·詩 103:1-22
回應詩歌 Response Hymn	新生王歌 Hark! The Herald Angels Sing <a href="https://youtu.be/8DNrQ558eYc">https://youtu.be/8DNrQ558eYc</a>
祝福及三一頌 Benediction & Doxology	

---

講員: 廖錦安牧師

領會: 廖錦安牧師

領詩: 廖錦安牧師

音響: 梁咏恩, 劉林秀梅

## 国语 – Mandarin Ministry

**1. 本週主日崇拜繼續使用 Zoom. 以下是如何參加網路主日崇拜的方法**

如果你通过电脑, iPad, 或智能手机参加时, 可以用以下其中一个链接收看:

(一) 链接 <http://cbcgh.org/mmonline> 进入教会网页.

选择“主日崇拜”, 然后输入会议号码 284 096 1250, 密码 786329

(二) Zoom App:

1. 会议号码 284 096 1250, 密码 786329

2. 使用链接 <http://us04web.zoom.us/j/2840961250> 密码 786329

(三) 打电话加入:

电话号码 1 (312) 626 6799, 输入会议号 284 096 1250 并且按 “#” 键, 听到说话声音之后再按 #键, 然后再输入密码 786329. 并且按 “# ” 键. 請

大家在進入 Zoom 及參加敬拜的過程中保持靜音.

主日崇拜备用方案: 点击链接主日崇拜网页 <http://cbcgh.org/mmonline> 进入教会网页后, 点击主日崇拜备用连接. 电话加入: +1 203-666-2521 会议号码: 959 489 402 并且按 “# ” 键

**2. 鑒於最近新冠病毒在鄰近社區的感染病例持續增加且呈上升趨勢, 在仔細評估最新醫學數據和政府指南之後, 牧師和執事會決定將教會關閉, 暫停週日實體聚會, 直至另行通知. 教會重啟專案小組將負責重新開放教會的步驟和詳細程序. 請參閱教會第二階段重啟計劃及會眾須知單張, 或瀏覽教會網頁 “教會重啟資訊”:**

<http://www.cbcgh.org/churchreopening/> 以獲取進展情況和最新訊.

我們將繼續追蹤新冠病毒在教會所在社區的疫情狀況, 在感染下降疫情趨緩條件之下重啟教會, 並及時與會眾分享重啟計畫進展. 在此之前, 主日

崇拜將繼續在網路上進行. 主日崇拜的 時間 還是從美國東部時間上午 10 點至 11 點 15 分 .

**3. 若有奉獻, 請把支票寄往教會, 支票抬頭: CBCGH; 教會地址:**

160 Wintonbury Ave, Bloomfield, CT 06002. 亦可通過網上銀行

Bill Pay 的方式直接付款給教會, 銀行可以代郵支票至 CBCGH 地址.

**4. 国语成人主日学, 用 ZOOM ( 11:30-12:30 ; 12/27/2020 ) 希伯来书第 10 章——又新有活的路****5. 以勒团契查经班 周三聚会10点到12点, 9:45就可以进来聊一下.**

1. Zoom App : 会议号码 284 096 1250; 密码 786329

2. 使用链接 <http://us04web.zoom.us/j/2840961250> ; 密码 786329

3. 打电话加入: 电话号码 1 (312) 626 6799, 输入会议号 284 096 1250 并且按 “#” 键, 听到说话声音之后再按 “# ” 键, 然后再输入密码 786329. 并且按 “# ” 键.

**6. 在接近 2020 年底的时候, 思想到 “大使命” 的吩咐. 请大家多多纪念宣教事工上面的需要. 也请能多奉献在宣教的需要上面. 支票请寄到教会地址, 附注, 给 “宣教事工” 即可.****7. 教会支持的几个机构, 陆续有给我们新的感恩及代祷事项.**

\*\*\* 来自 Joe 和 May

他们在伦敦的 建立教会事工已经开始. 目前成立了 2 个团契. 好土团契, 及 磐石团契. 今年虽在疫情的 笼罩下, 只有用网上来进行各样事工. 但看到 这两个团契, 有人数上的 突破, 同时团契成员开始固定的 有灵修及读经. 请大家继续为他们的事工及身体代祷. 他们手上的工, 求神坚立

\*\*\* 来自 全美大学校园事工的 Intersivity

今年对学生事工有极大的挑战。许多学生 不是很能适应疫情中的生活。面临恐慌、焦虑、孤单等困难。但是校园事工，并没有停顿或被拦阻。相反地，校园宣教士们，摆上更多的关怀、和陪伴。他们请我们在祷告中纪念：今年他们整个机构的庞大的经费短缺现象。如果你个人有特别的负担，可以和刘静姐妹联系。

还有来自其他的宣教机构的报导，我会在 年报上写出来。请大家继续为教会支持的宣教机构祷告。

We, the mission committee, continuously received updates from the Mission organizations that our church supports. Here below are few that we would like to catch your attention by the year end.

#### From Joe and May

They already started a church in London. Currently there are 2 fellowship groups established, the Rock and Good Earth group. Despite the fact that all the work is conducted strictly in virtual manner, they witnessed a strong growth in both groups. Besides, more people started daily devotion and bible study time that leads to a closer relationship with the Lord. Although May still faces struggles with her health issues, their work is on-going. Please continue keeping them in your prayer.

#### From the Collegiate campus ministry, Intersivity

This has been one of the toughest year for the ministry, if not the most challenging one. Many students face anxiety, loneliness and unrest during this time. Our ministry staff works harder than ever counselling these students. Intersivity also faces a huge deficit at this year-end, about \$150,000. They ask us to pray and remember their needs. If anyone needs to contact them, you may contact Lily Chuang.

Lily will provide more updates from other mission organizations as well in the upcoming annual report.

May the new year open our horizon, our eyesight to serve Him.

## 粵語 - Cantonese Ministry

1. 若有奉獻，請把支票寄往教會，支票抬頭：CBCGH; 教會地址：160 Wintonbury Ave, Bloomfield, CT 06002。亦可通過網上銀行 Bill Pay 的方式直接付款給教會，銀行可以代郵支票至 CBCGH 地址。
2. 鑒於最近新冠病毒在鄰近社區的感染病例持續增加且呈上升趨勢，在仔細評估最新醫學數據和政府指南之後，牧師和執事會決定將教會關閉，暫停週日實體聚會，直至另行通知。教會重啟專案小組將負責重新開放教會的步驟和詳細程序。請參閱教會第二階段重啟計劃及會眾須知單張，或瀏覽教會網頁“教會重啟資訊”：<http://www.cbcgh.org/churchreopenin/g/> 以獲取進展情況和最新資訊。
3. 粵語主日學—3D 詩歌智慧書，在主日上午 11 時 15 分在網 Zoom 進行，反應良好及參加熱烈，今主日進入第 11-2 課，歡迎大家一起來學習。
4. 誠意邀請您參加生命之道網上課程「使徒信經」！由 2021 年 1 月 20 日（二）開始；每周一課，共 8 周。請到中神網上報名。
5. 「蒙福的抉擇」- 特別福音聚會  
日期: 2021 年 1 月 9 日開始，一連四周，逢星期六下午 4 時 - 5 時 30 分  
聚會方式: Zoom  
聚會內容:
  - 1 信有神？落伍 D 啱？
  - 2 信耶穌，冇佢唔掂？
  - 3 釘十架，代罪羔羊
  - 4 主翻生，天下奇聞！

\*\*提供免費晚餐快遞!

詳情容後公佈，請預備邀請未信親友，並請代禱！



6. 廣東堂繼續有網上崇拜及主日學(10 AM) 網上崇拜及主日學的詳情:

網上崇拜將通過 Zoom Meeting 來進行。你只需要使用網上瀏覽器來利用這項服務。這是星期日網上崇拜及主日學的網址: \*此網址不須密碼進入\* :

<https://us02web.zoom.us/j/951290638?pwd=aWpWOHIUOHBJQmdCVGVCT0MxditFdz09>

如果這是您第一次使用 Zoom Meeting, 您的瀏覽器可能會詢問您的許可來安裝 Zoom. 您只需要回答同意.我們將在崇拜開始前 10 分鐘 (9:50 AM) 准許參加者進入。而主日學則在崇拜後進行。

弟兄姊妹若是沒有電腦/智能手機。如果您的電話服務可以免費撥打紐約市(因為崇拜電話號碼是紐約市號碼), 您也可以用普通電話來收聽崇拜。撥打電話 (646)558-8656. 有聲音接聽電話後, 請等講話結束, 然後輸入會議號碼 951290638# 之後再有聲音講話, 請等講話結束後輸入#鍵。如果須要密碼, 可按 1234。

Cantonese Sunday Service will be delivered in online format. Our service will be delivered through Zoom meeting. You only need to use your web browser to access the service. Below is the web address for the Sunday Service. \*Please note that you don't need to enter a password with this link\*:

<https://us02web.zoom.us/j/951290638?pwd=aWpWOHIUOHBJQmdCVGVCT0MxditFdz09>

Participants will be allowed to enter @ 9:50 AM. For those who do not have a computer/smartphone, they can dial into the meeting with a plain old phone IF THEIR PHONE SERVICE CAN DIAL TO NEW YORK CITY FOR FREE, since the meeting phone number is a New York City number. To dial into the meeting, please call (646)558-8656. After the call is picked up, enter meeting ID 951290638#, follow by # key. If it asks for a password, you can enter 1234. Should you have any question, please call Steve at (860)729-1180

## 英語 – English Ministry

### Join Zoom Meeting for Sunday worship, 10 am – 11 am

<https://us02web.zoom.us/j/84897492070?pwd=SWw0VXVSV0hyWnFuNEpEdjIzTG9lUT09>

Meeting ID: 848 9749 2070; Password: 811106

上週統計		Last Week Statistics
國語崇拜	134	Mandarin Sunday Service
粵語崇拜	69	Cantonese Sunday Service
國語主日學	56	Mandarin Sunday School
粵語主日學	39	Cantonese Sunday School
國語禱告會	5	Mandarin Prayer Meeting
粵語禱告會	16	Cantonese Prayer Meeting
主日奉獻		Sunday Offering
一般奉獻	\$14,811	General
差傳奉獻	\$2,480	Mission
<b>總數</b>	<b>\$17,291</b>	<b>Total Offering</b>